

Porównanie tłumaczeń Rzymian 13:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jak w dzień, przyzwóicie chodźcie, nie [w] biesiadach i pijaństwach, nie [w] rozpustach i rozwiązłości, nie [w] sporach i zazdrości;
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jak podczas dnia godnie chodzilibyśmy nie biesiadom i pijaństwowi nie łóżkom i rozpustom nie kłótni i zazdrości
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Postępujemy godnie, jak za dnia, nie w hulankach i libacjach,* nie w rozpustach i rozwiązłościach, nie w kłótni i zazdrości; ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jak podczas dnia dostojnie zaczniemy chodzić*, nie (dla) hulanki i pijaństwa, nie (dla) łóż i rozpasań, nie (dla) sporów i zazdrości; ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jak podczas dnia godnie chodzilibyśmy nie biesiadom i pijaństwowi nie łóżkom i rozpustom nie kłótni i zazdrości

¹⁾ <x>490 21:34</x>; <x>560 5:18</x>

²⁾ Metafora życia etycznego i religijnego.